

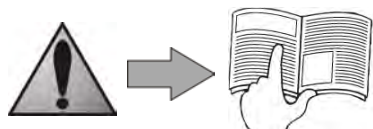
indigo™ *voyager 2X™*





Manual de instalación y de uso
Español

ES

More languages on:
www.zodiac-poolcare.com



- ¡Lea esta guía de utilización cuidadosamente antes de empezar con la instalación, el mantenimiento o la reparación de este aparato!
- El símbolo  señala las informaciones importantes que se deben tener en cuenta para evitar para evitar cualquier riesgo o daño a las personas o el aparato.
- El símbolo  señala las informaciones útiles.
- Uso exclusivo: Limpieza del agua de la piscina (no debe utilizarse para ningún otro propósito).



Advertencias

- Es importante que este aparato sea manipulado por personas competentes y aptas (físicamente y mentalmente) que hayan recibido previamente las instrucciones de uso (mediante la lectura de la presente guía de utilización). Toda persona que no respete estos criterios no debe acercarse al aparato, bajo pena de exponerse a elementos peligrosos.
- En caso de mal funcionamiento del aparato: no intente repararlo usted mismo, póngase en contacto con el distribuidor.
- La unidad de control debe conectarse a una toma de corriente protegida por un dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA máximo (en caso de duda, póngase en contacto con un instalador – electricista).
- Asegúrese de que la toma de corriente sea fácilmente y constantemente accesible, y se encuentre protegida de la lluvia o salpicaduras.
- La unidad de control no debe instalarse en un lugar inundable.
- Coloque la unidad de control a mínimo de 3,5 metros del borde de la piscina y evite exponerla directamente al sol, privilegiando un lugar fresco, ventilado y a la sombra.
- Nunca deje a nadie bañarse cuando el limpiafondos esté en la piscina. Si accidentalmente la unidad de control se cae al agua, desenchufe imperativamente la toma de corriente antes de sacar la unidad del agua.
- Nunca abra la unidad de control electrónico para evitar todo riesgo de choque eléctrico. Póngase en contacto con un electricista cualificado.
- Nunca intente reparar el cable de alimentación eléctrica. Póngase en contacto con su distribuidor para sustituirlo por la pieza de recambio original para evitar peligros.
- Desenchufe el cable de alimentación eléctrica antes de toda operación de limpieza, mantenimiento o servicio y después de cada utilización.
- El limpiafondos debe funcionar en un agua de piscina cuya calidad sea la siguiente: Cloro < 3 mg / l; pH entre 6,8 y 7,6; temperatura entre 15°C y 35°C.
- No haga funcionar el limpiafondos fuera del agua.
- Toda instalación y utilización incorrecta pueden ocasionar los daños materiales, o lesiones corporales graves (que pueden causar la muerte).
- Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.

ADVERTENCIA: USO DE ESTE LIMPIAFONDOS EN UNA PISCINA REVESTIDA DE VINILO

La superficie de algunos revestimientos de vinilo con dibujos es especialmente susceptible a desgaste rápido y los dibujos pueden desaparecer al entrar en contacto con determinados objetos, tales como cepillos de limpieza, juguetes, flotadores, dispensadores de cloro y limpiafondos automáticos de piscina. Los dibujos de algunos revestimientos de vinilo pueden rayarse o rasgarse de manera considerable simplemente al rozar la superficie con un cepillo de piscina. También puede borrarse la tinta del dibujo durante la utilización o al entrar en contacto con objetos en la piscina. Zodiac® no asume responsabilidad alguna por el borrado del dibujo, el desgaste o rasgado del revestimiento de vinilo, ni la garantía limitada cubre estas contingencias.

En aras de la mejora continua, nuestros productos pueden ser modificados sin aviso previo.

Índice

1. PRECAUCIONES DE USO	2
2. USO.....	3
3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	5
4. AJUSTE DEL LASTRE	6
5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	7
6. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	7

1. PRECAUCIONES DE USO

1.1 DESEMBALAJE

El embalaje debe contener los elementos siguientes:

- el robot, un carro de transporte (para montar), la caja de mandos y una bolsa que incluye el manual de utilización.

Para desembalar los elementos, proceda del modo siguiente:

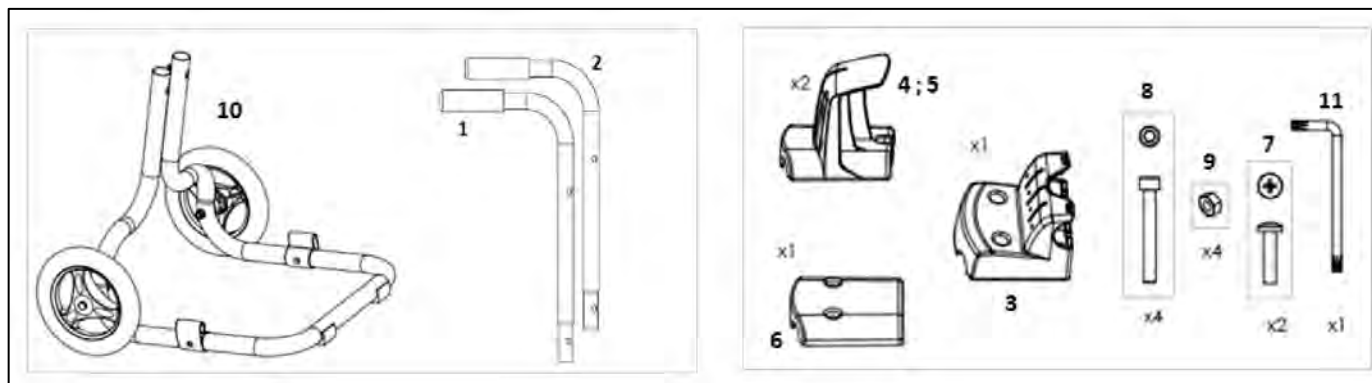
- Quite la caja que se encuentra encima del robot y que contiene la caja de mandos.
- Saque las piezas del carro - **Esquema 1:**
- 2 tubos superiores: derecho (1) e izquierdo (2),
- 1 gancho de caja (3),
- 2 ganchos de cable: superior (4) e inferior(5),
- 1 tapa gancho (6) y una bolsa de tornillos que incluye:
- 2 tornillos especiales para plástico (7),
- 4 tornillos largos (8),
- 4 tuercas (9)
- y una llave (11). **Esquema 1-a**
- Finalmente, saque la parte inferior del carro (10).

Compruebe que el aparato no ha sufrido ningún deterioro durante el transporte (impacto, piezas rotas, etc.). Si observa la mínima anomalía, no dude en ponerse en contacto con su vendedor antes de utilizar el robot.

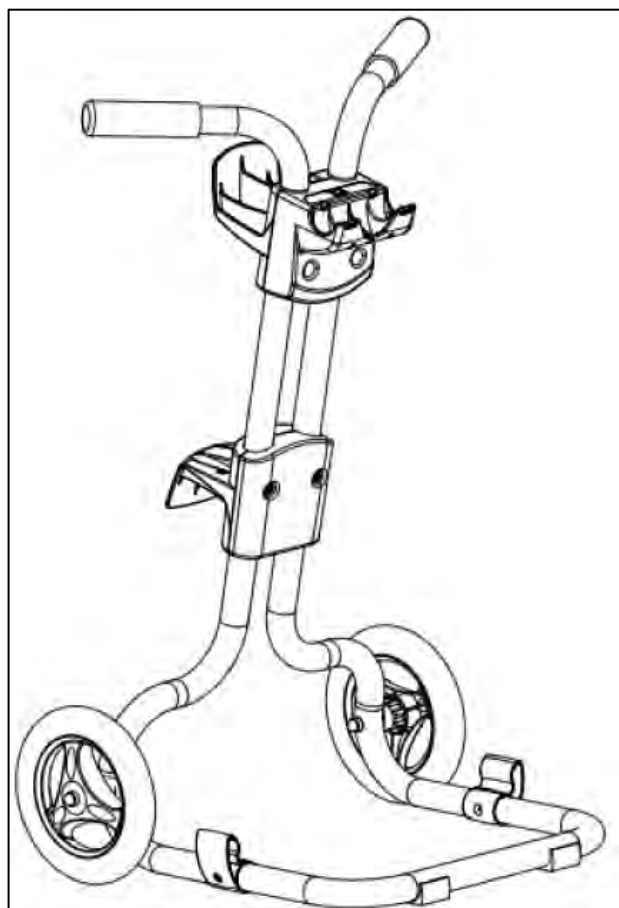


1.2 MONTAJE DEL CARRO DE TRANSPORTE

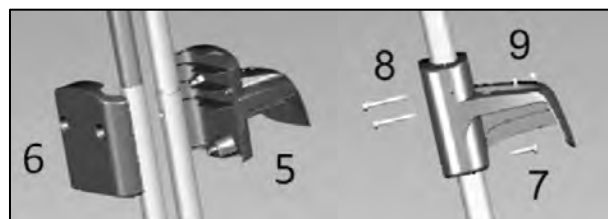
- Introduzca los tubos superiores (1) y (2) en la parte inferior del carro (10). **Esquema 1-a.** Las asas deben orientarse del lado del gancho del cable como se indica en la **esquema 1-b.**
- Coloque el gancho del cable (5) y su cubierta (6) en la parte inferior del carro. **Esquema 2.**
- Introduzca 2 tornillos largos (8) en la cubierta manteniendo las tuercas (9) en el gancho del cable y apriételos con la llave (11). **Esquema 2.**
- Introduzca el tornillo (7) en la parte inferior del gancho del cable y apriételo con la llave (11). **Esquema 2.**
- Coloque el gancho del cable (4) y su gancho de la unidad (3) en la parte superior de los tubos; introduzca los tornillos largos (8) en el gancho de la unidad (3) manteniendo las tuercas (9) en el gancho del cable y apriételos con la llave (11). **Esquema 3.**
- A continuación, introduzca el pequeño tornillo (7) en la parte superior del gancho del cable y apriételo con la llave (11). **Esquema 3.**
- Coloque los 2 tapones en las ruedas como indica la **Esquema 3-a**



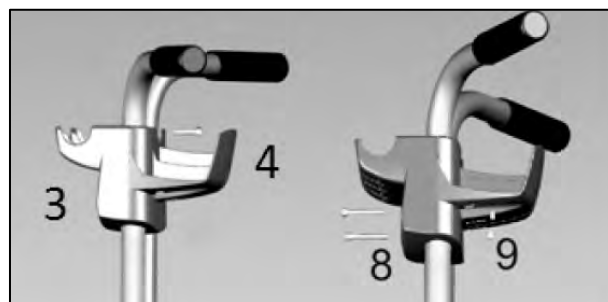
Esquema 1-a



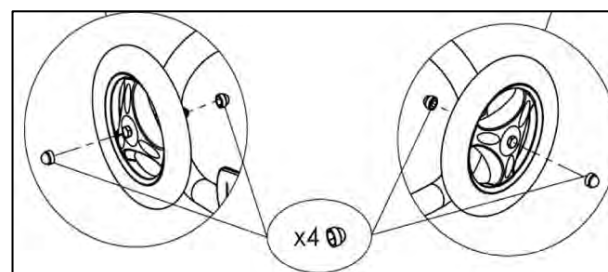
Esquema 1-b



Esquema 2



Esquema 3



Esquema 3-a

2. USO

2.1 RECOMENDACIONES DE USO

Utilice el robot limpiador lo más a menudo posible. Disfrutará plenamente de una piscina siempre limpia y la bolsa filtro se llenará con menos frecuencia.

El robot debe funcionar con agua de piscina de las siguientes características: Cloro < 2mg/l, pH comprendido entre 6,8 y 7,6, temperatura comprendida entre 10°C y 35°C.

No deje el robot permanentemente en el agua.




¡No utilice el robot si efectúa una cloración de choque en la piscina!

2.2 CONEXIÓN ELÉCTRICA


Para su seguridad y un correcto funcionamiento del robot, proceda según los siguientes pasos:

- Coloque la caja de mandos a una distancia de al menos 3,5 metros del borde de la piscina evitando una exposición directa de la caja al sol. Puede estar o bien colocada sobre el suelo o bien colgada del carro como se indica en el. **Esquema 6.**
- Conecte el cable del robot a la caja de mandos y cierre el conector. **Esquema 4.**
- Conecte únicamente la caja de mandos a una toma de corriente protegida con un dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA como máximo (en caso de duda, contacte con un electricista instalador).



 **Si utiliza una alargadera para conectar su limpiador a la red, compruebe que la caja de mando no puede colocarse a menos de 3, 5 m del borde de la piscina**

2.3 INMERSIÓN DEL LIMPIAFONDOS

 **No permita nunca el baño cuando el robot esté en la piscina.**

Sumerja el robot en el agua y saque el aire que contiene dándole la vuelta si es necesario. **Esquema 5**

Es imprescindible que el aparato baje solo y que se coloque en el fondo de la piscina. Extienda el cable en la piscina.

2.4 PUESTA EN MARCHA - FUNCIONAMIENTO


Para poner en marcha el robot, debe seleccionar el ciclo a efectuar en la caja de mandos:

- Ciclo Perfect para una limpieza minuciosa de la piscina y de la línea de agua,

- Ciclo Turbo para una limpieza rápida de una piscina poco sucia

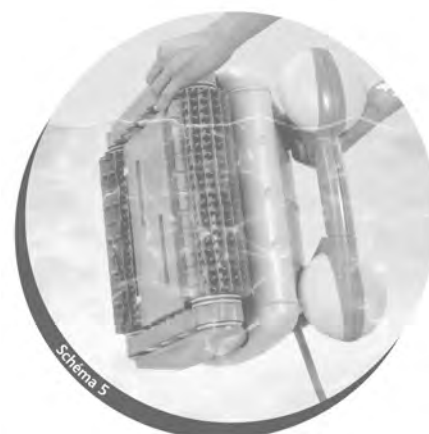
El robot se pone en marcha pulsando el botón del programa (Perfect o Turbo). **Esquema 6.** El robot arranca tras unos segundos. El piloto correspondiente al programa seleccionado se enciende.

Si desea parar el robot durante el ciclo, pulse la tecla OFF. **Esquema 7.** Debe esperar unos segundos antes de iniciar un nuevo ciclo. Puede cambiar el ciclo de limpieza en cualquier momento cuando el robot funciona. Basta con pulsar la tecla correspondiente al otro ciclo (PERFECT o TURBO).

 Si pulsa la tecla correspondiente al programa en curso, su acción no tiene efecto.

Al final del ciclo, el robot se para. El piloto permanece encendido para indicar que la caja eléctrica está siempre conectada. Pulse la tecla OFF. **Esquema 7.** Desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica. Desconecte el cable de la caja de mando y enróllelo realizando grandes bucles.

 **Espere aproximadamente 1/4 de hora tras finalizar el ciclo antes de sacar el robot del agua.**

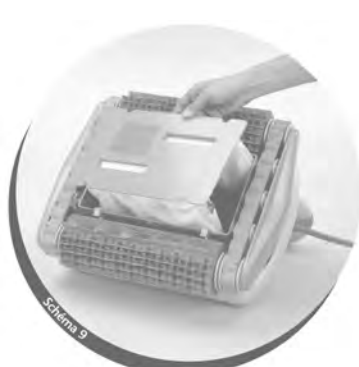


3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

3.1 LIMPIEZA DEL FILTRO

Le aconsejamos limpiar la bolsa de filtrado cada vez que finalice un ciclo.

- Asegúrese de que el cable de alimentación está desconectado de la red o que el cable flotante está desconectado de la caja de alimentación.
- Saque el robot del agua y deposítelo al revés sobre el suelo de modo que pueda acceder a la placa portafiltro situada bajo el robot. **Esquema 8.**
- Separe los 4 ganchos que sujetan la placa. Suéltela manteniéndola al revés, con objeto de que la suciedad quede en la bolsa. **Esquema 9.**
- Afloje las 2 pinzas de bloqueo de plástico, para sacar la bolsa. **Esquema 10.**
- Separe con mucho cuidado el elástico de la base del filtro y despréndalo de la placa portafiltro. **Esquema 11.**
- Vacíe la bolsa y lávela con agua corriente o, si es necesario, con agua ligeramente jabonosa. En este caso, aclárela abundantemente. Puede hacerlo en la lavadora siguiendo las instrucciones que figuran en la etiqueta del interior de la bolsa.
- Aclare también la placa portafiltro y quite los posibles residuos atrapados bajo las válvulas.
- Vuelva a colocar la bolsa de filtrado colocando el nudo del elástico de sujeción en el centro de la anchura del portafiltro y las esquinas de la bolsa en los ángulos de las molduras metálicas. La etiqueta Zodiac se encuentra a lo largo de una moldura.
- Coloque las pinzas de bloqueo de plástico en la parte superior de las molduras.
- Vuelva a colocar el portafiltro, cuidando de que este soporte quede bien fijado mediante los ganchos.



3.2 LIMPIEZA Y ALMACENAJE DEL LIMPIAFONDOS

El robot debe limpiarse regularmente con agua clara o ligeramente jabonosa, excluyendo cualquier disolvente como el tricloroetileno o equivalentes. Aclare abundantemente el robot con agua clara.

No deje secar su robot a pleno sol en el borde de la piscina.

Las piezas mecánicas externas accesibles al usuario no necesitan engrase.

El robot debe guardarse en la carretilla prevista para ello con objeto de que los cepillos no se aplasten y de que el robot seque rápidamente.

3.3 CAMBIO DE LOS CEPILLOS

1. El robot va equipado con cepillos de láminas SEBS.

Los cepillos de láminas van provistos de indicadores de desgaste.

Para que el limpiador funcione siempre con eficacia, es necesario cambiar los cepillos cuando sea alcanzado uno de los indicadores de desgaste (aunque el desgaste de las láminas no sea homogéneo). **Esquema 12.**

Esta operación debe realizarse del modo siguiente:

- Dar la vuelta al robot
- Sacar las lengüetas de las hendiduras del primer cepillo
- Quitar el cepillo desgastado
- Colocar el cepillo nuevo insertando la parte sin láminas alrededor del soporte del cepillo. Insertar la lengüeta en su ranura y tirar con cuidado de las lengüetas para que las pestañas pasen por el otro lado de la hendidura.

Esquema 13.

- Cortar las lengüetas con unas tijeras para que estén a nivel de las otras láminas. **Esquema 14.**
- Repetir las operaciones anteriores con el segundo cepillo.



2. El robot va equipado con cepillos de espuma.

Aconsejamos cambiar la espuma tras una temporada de utilización. Debe cambiarse imprescindiblemente si su superficie está lisa o desgastada.

Para realizar esta operación, proceda del modo siguiente:

- Dé la vuelta al robot.
- Separe los cepillos de espuma para que salgan las abrazaderas que sujetan la espuma. Deslice los dedos bajo los cepillos de espuma para soltar las abrazaderas que los sujetan teniendo cuidado de no separarlas demasiado.

Esquema 15.

- Quite las espumas desgastadas y cámbielas por nuevas, lado liso en el interior.
- Vuelva a colocar las abrazaderas. **Esquema 16.**
- Volver a apretar los cepillos de espuma.



ES

3.4 RECICLAJE



Este símbolo, en un aparato nuevo, significa que el equipo no debe desecharse y que podrá ser recogido de forma selectiva con el fin de poder reutilizarlo, reciclarlo o reaprovecharlo. Si contiene sustancias potencialmente peligrosas para el medio ambiente, éstas se eliminarán o neutralizarán.

Consulte con su distribuidor acerca de las modalidades de reciclaje y los organismos que pueden reciclar el aparato.

4. AJUSTE DEL LASTRE

Puede ser necesario ajustar el lastre del robot para mejorar su eficacia:

- El robot sobrepasa demasiado la línea de agua y coge aire: añadir uno o varios lastres en la posición 3.
- El robot no sube por la pared: quitar uno o varios lastres.
- Problema de tasa de cobertura: desplazar el lastre de su posición de origen 5 a la posición 3.

Para acceder al lastre, hay que quitar la rejilla de protección del motor:

- Dar la vuelta al robot con cuidado.
- Quitar el soporte portafiltro. **Esquema 17.**
- Quitar la rejilla de protección del cárter. **Esquema 18.**
- Ajustar el lastre. **Esquema 19.**
- Volver a colocar la rejilla de protección y el soporte portafiltro. Ponga el robot en el agua y haga una prueba.



Es indispensable asegurarse de que la bolsa filtrante está limpia antes de efectuar una prueba.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

5.1. El robot no se adhiere bien al fondo de la piscina

Queda aire en el casco del aparato. Vuelva a realizar las operaciones de inmersión respetando punto por punto las etapas descritas en el apartado "Inmersión del robot".

Gire bien el robot manteniéndolo sumergido para que salga el aire bloqueado en el casco.

5.2. El robot no sube por las paredes

Puede haber 3 razones:

- La bolsa filtro está llena o sucia: sólo tiene que limpiarla.
- El lastraje no es correcto : Parte : AJUSTE DEL LASTRE.
- Aunque el agua parece limpia, hay algas microscópicas en la piscina, que no se aprecian a simple vista, que provocan que las paredes sean deslizantes y impiden subir al robot. Efectúe entonces una cloración de choque y baje ligeramente el pH. No deje el robot en el agua durante el tratamiento de choque.

5.3. Al arrancar, el robot no realiza ningún movimiento

Verifique que la toma de corriente a la que va conectada la caja de mandos está bien alimentada.

Verifique que ha iniciado un ciclo de limpieza Perfect o Turbo. Si persiste el problema, contacte con su vendedor.

6. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este aparato ha sido diseñado y construido de conformidad con las normas siguientes:

- **Conforme a la Directiva Compatibilidad electromagnética 2004/108/EC y las normas :**

EN 55014-1: 2000 +A1:2001 +A2:2002

EN 55014-2: 1997 +A1:2002

EN 61000-3-2: 2000 + A2:2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1:2001 +A2:2005

- **Conforme a la Directiva Baja Tensión 2006/95/EC y normas :**

EN 60335-1 : 2002 + A1:2004 + A2:2006 +A11:2004 + A12:2006

EN 60335-2-41 : 2003 + A1:2004.

Y es conforme con las mismas

El producto ha sido probado en las condiciones normales de utilización.



Notes

A series of horizontal dashed lines for writing notes, arranged in a grid pattern across the page.

www.zodiac-poolcare.com

Pour plus de renseignements, merci de contacter votre revendeur.
For further information, please contact your retailer.

Votre revendeur / your retailer